## **HEART SUTRA**

Om namo bhagavatyai ārya prajñāpāramitāyai!

Āryāvalokiteśvaro bodhisattvo gambhīrām prajñāpāramitācaryām caramāņo vyavalokayati sma pancaskandhās tāmś ca svabhāvaśūnyān paśyati sma.

Iha śāriputra rūpam śūnyatā śūnyataiva rūpam. Rūpān na pṛthak śūnyatā śūnyatāyā na pṛthag rūpam. Yad rūpam sa śūnyatā ya śūnyatā tad rūpam. Evam eva vedanā samjñā samskāro vijñānam.

Iha śāriputra sarvadharmāḥ śūnyatālakṣaṇā anutpannā aniruddhā amalā avimalā anūnā aparipūrṇāḥ.

Tasmāc chāriputra śūnyatāyām na rūpam na vedanā na samjñā na samskārāh na vijñānam. Na cakṣuhśrotraghrānajihvākāyamanamsi. Na rūpaśabdagandha rasaspraṣṭavyadharmaḥ. Na cakṣūrdhātur yāvan na manovijñānadhātuḥ. Nāvidyā nāvidyākṣayo yāvan na jarāmaraṇam na jāmaraṇakṣayo. Na duhkhasamudayanirodhamārga. Na jñānam na praptir naprāptih.

Tasmāc chāriputra aprāptitvād bodhisattvasya prajñāpāramitām āśritya viharaty acittāvaraṇaḥ cittāvaraṇa-nāstitvād atrastro viparyāsa-atikrānto niṣṭhā-nirvāṇa- prāptaḥ. Tryadhva-vyavasthitāḥ sarvasambuddhāḥ prajñāpāramitām āśritya anuttarāṃ samyaksambodhim abhisambuddhāḥ.

\_

"Therefore, Shariputra, with regard to emptiness there is no form, no sensations, no perceptions, no formative factors, and no consciousness. No eye, no ear, no nose, no tongue, no body, no mind. No form, no sound, no smell, no taste, no touchable, no mental object. No eye element and so on, up to no element of mental consciousness. No ignorance, no cutting off of ignorance, up to no old-age and death and no cutting off of old-age and death. There is no suffering, no origination, no cessation, and no path. No wisdom. No attainment. No non-attainment.

"Therefore Shariputra, because of their state of non-attaining, bodhisattvas, relying on perfection of wisdom, dwell with an unobstructed mind. And because they have an unobstructed mind, they are unafraid and overcome perverse views, culminating in nirvana. Having relied on the perfection of wisdom, all the Buddhas of the three times are fully and perfectly awakened.

Om, homage to the Bhagavati Arya Prajnaparamita!

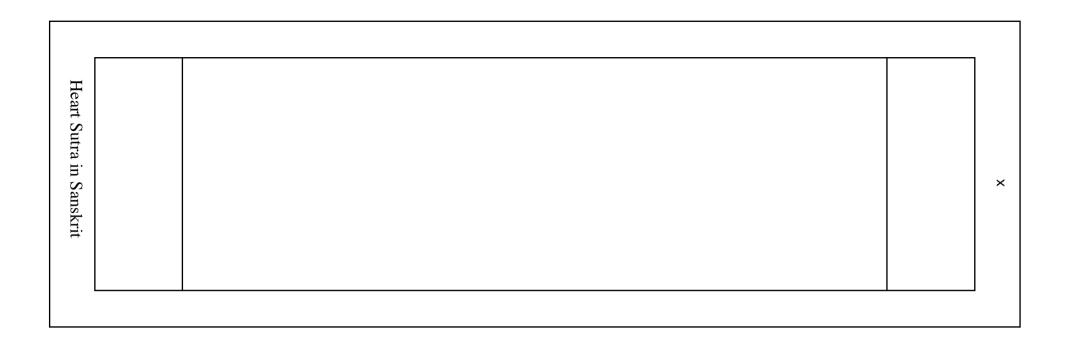
Noble Avalokiteshvara bodhisattva, practising the deep practice of the perfection of wisdom, examined the five skandhas and saw they were empty of self-nature.

"Shariputra, form is emptiness and emptiness is form. Form is not other than emptiness, and emptiness is also not other than form. So also for sensations, perceptions, formative factors, and consciousness.

"Here Shariputra, all dharmas bear the mark of emptiness: they do not arise, do not cease, are not soiled, are not purified, do not decrease, and do not increase.

 $\alpha$ 

4



Tasmāj jñātavyam: prajñāpāramitā mahā-mantro, mahāvidyā mantro 'nuttara- mantro, samasamamantraḥ sarvaduḥkhapraśamanaḥ satyam amithyātvāt, prajñāpāramitāyām ukto mantraḥ.

Tadyathā: gate gate pāragate pārasaṃgate bodhi svāhā

prajñāpāramitāhṛdayam samāptam

Therefore the mantra of perfection of wisdom should be known as a great mantra, an unsurpassed mantra, a peerless mantra that allays all suffering because it is true and not false.

"The mantra of the Perfection of Wisdom goes: **gaté gaté paragaté parasamgaté bodhi svaha**" (Gone, gone, gone beyond, completely gone beyond, awakening, svaha.)

This concludes the Heart of the Perfection of Wisdom.

Heart Sutra in Sanskrit

9

×